

روی پاهای خودم

ایمی پردی

ترجمه فرزانه القاسم فیروز کوهی



کلام کوه پستی

سرشناسه	پردی، ایمی
عنوان و پدیدآور	Purdy, Amy
مشخصات نشر	روی یاهای خودم / ایمی پردی، ترجمه فرزانه ابوالقاسم فیروزکوهی، تهران: کتاب کوله‌پشتی، ۱۳۹۶.
مشخصات ظاهری	۲۲۸
شابک	978-600-4614-4-4
وضعیت فهرست‌نویسی	ج۱
یادداشت	On my own two feet : from losing my legs to learning the dance of اصلی : عنوان اصلی : ۱۴۸ : ۲۰۱۴.
موضوع	پردی، ایمی
موضوع	Purdy, Amy
موضوع	بازی‌های پارالمپیک زمستان (پانزدهمین : ۲۰۱۴ م. = ۱۳۹۳ : سوچی، روسیه)
موضوع	(Paralympic Winter Games : 15th : 2014 : Sochi, Russia)
موضوع	رقص با ستارگان (برنامه تلویزیونی)
موضوع	Dancing with the stars (Television program)
موضوع	ورزشکاران معلول — ایالات متحده — سرگذشتنامه
موضوع	Athletes with disabilities -- United States -- Biography
موضوع	ورزشکاران — ایالات متحده — سرگذشتنامه
موضوع	Athletes -- United States -- Biography
موضوع	رقاصان — ایالات متحده — سرگذشتنامه
موضوع	Dancers -- United States -- Biography
موضوع	معلولان — ایالات متحده — سرگذشتنامه
موضوع	People with disabilities -- United States -- Biography
موضوع	ناقص العضوان — ایالات متحده — سرگذشتنامه
موضوع	Amputees -- United States -- Biography
شناسه افزوده	ابوالقاسم فیروزکوهی، فرزانه، ۱۳۶۲ — مترجم
رده‌بندی کنگره	GV۸۵۷/پ۴۹ ۱۳۹۶
رده‌بندی دیویی	۷۹۶/۰۹۲
شماره کتابشناسی ملی	۲۷۹۷۴۰۷

Copyright © 2014 by Amy Purdy



رون پاهای خنجم

ایمی پاردی

ترجمه فرزانه ابوالقاسم فی رکوه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۶۱-۰۵۴-۴

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۶

ویراستار: سارا بحری

صفحه‌آرا: آتیه کوله‌پشتی

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

نشر کتاب کوله‌پشتی

تلفن: ۰۹۱۲۵۲۴۹۷۰۰ - ۶۶۹۶۱۶۲۸

پست الکترونیک: koolehposhti-pub@yahoo.com

وبسایت: www.ketabekoolehposhti.com

اینستاگرام: ketabekoolehposhti

آدرس: تهران، میدان انقلاب، ابتدای خیابان کارگر جنوبی، کوچه مهدیزاده، پلاک ۷، واحد ۱۰۲
کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.

قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

فهرست مطالب

۷	مقدمه مترجم
۹	پیشگفتار
۱۱	فصل اول: یک غریبه
۱۷	فصل دوم: رؤیاهای بیابانی
۲۹	فصل سوم: آتش بازی و اسنو برد
۴۷	فصل چهارم: یک دنیای متفاوت
۵۷	فصل پنجم: به پرتگ
۷۳	فصل ششم: بیدری
۸۱	فصل هفتم: جابه جایی زمینی
۹۵	فصل هشتم: خانه
۱۱۱	فصل نهم: یک فصل جدید
۱۲۱	فصل دهم: یک هدیه
۱۳۵	فصل یازدهم: اتصال
۱۴۹	فصل دوازدهم: نقشه عملی
۱۶۱	فصل سیزدهم: انتقال
۱۶۷	فصل چهاردهم: افق ها
۱۸۱	فصل پانزدهم: مسابقه
۱۸۹	فصل شانزدهم: نقش های تازه
۲۰۳	فصل هفدهم: سورچی
۲۱۷	فصل هجدهم: ریتم جهانی
۲۴۱	بازتاب ها

پیشگفتار

سفر به دوردست‌ها فقط با یک قدم کوچک آغاز می‌شود.

لانوته

اگر شما هم یکی از آن‌ها هستید که شما نویسنده آن بودید، دوست داشتید داستان زندگی‌تان چگونه رقم بخورد؟ سال ۱۹۹۹، طی یکی از سخت‌ترین چالش‌های زندگی‌ام، دقایق با همبستگی را از خودم پرسیدم. راهی که مرا به این سؤال مهم - و هزاران دنیای شگفت‌انگیز - که بعدها تجربه کردم - رساند در واقع داستانی منحصر به فرد است که اکنون فقط با دوستان و وابستگان نزدیکم به اشتراک گذاشته‌ام.

سال‌ها قبل از اینکه برای اولین بار روی صحنه برنامه «رقص با ستاره‌ها» چاپا برقصم، حس غریزی و قوی از درون‌تان نجوا می‌کرد که: «تو برای انجام کارهای خارق‌العاده‌ای اینجا هستی.» این حس غریزی و آگاهی از اینکه برای انجام کارهایی فراتر از روزمرگی‌های معمولی ساخته شده‌ام، از دوران کودکی در بیابان‌های سوزان لاس وگاس تا کوه‌های پر از برف در سوئیس، روسیه و با من همراه بود. در طول این مسیر پرفراز و نشیب، با تمام وجودم آنچه را می‌توانم تجربه کنید احساس کرده‌ام: خستگی مفرط، نشاط، وحشت، ضعف، دل‌نگینی، بی‌انگیزگی. همچنین، به جاهایی سفر کرده‌ام که حتی رویاپردازی محض، مثل من، نمی‌توانست در قشنگ‌ترین تصویرسازی‌های خود آن‌ها را مجسم کند.

این کتاب نه تنها داستان سفر پر مخاطره زندگی من است؛ بلکه داستان سفر

تحولات روحی من نیز هست. داستان کشتی پرماجری که من هنوز روی دو پای خودم، ناخدای آن هستم. در طول مطالعه این کتاب امیدوارم لحظات تحول‌برانگیز و چراغ‌های روشنگری سر راه شما قرار بگیرد. لحظاتی که بتواند بینشی عمیق را در شما برانگیزد؛ زیرا هر یک از ما خیلی فراتر از آنچه هم‌اکنون می‌داند، تواناست. در طول مسیر زندگی آن راهی که در آغاز، یک جاده انحرافی و خاکی به نظر می‌رسد، دورتی که نگرش‌های خود را تغییر دهید، می‌تواند سرنوشت شما را به نحوی شگرف رقم بزند. یک چالش اضطراب‌آور می‌تواند به لحظه‌ای ناب برای شکرگزاران بدل بشود و زندگی من تجسم واقعی این حرف است.

این روزها افرادی در برخورد با من می‌گویند: «تو برای ما یک الهام‌بخش واقعی هستی.» من همیشه شرمندگی و سپاسگزاری از این همه تحسین با خود فکر می‌کنم، حقیقت این است که فقط الگویا نمونه بودن کافی نیست، دوست دارم داستانم سرچشمه تحریک باشد. به عبارت بهتر خلق‌کننده یک لحظه ناب آگاهی‌دهنده که فرد با خود بگوید: «...» زیرا همین لحظات کوچکی که شاید چند ثانیه هم نباشند، پرمعناترین قسمت‌ها از زندگی ما و همین‌طور هدایتگر ما به سمت کارهای خارق‌العاده‌اند. پس به جلو حرکت کنید، محدودیت‌ها را رها کنید. انتظارات خود را بالا ببرید و بندهای دست‌وپاگیری را که در یک از ما با آن‌ها به دنیا آمده است، پاره کنید. من این کتاب را نوشته‌ام تا همه بخوانند: «وای این دختر را ببین که بر ناتوانی‌هایش پیروز شده است.» من داستانم را با شما به اشتراک می‌گذارم تا ببینید چه چیزهایی در زندگی شما امکان‌پذیر است؛ تا قلم خود را بردارید و داستان خود را آن‌طور خلق کنید که دوست دارید.

کلمات این فیلسوف بزرگ چینی همواره با من هستند که می‌گوید: «سفر به دوردست‌ها فقط با یک قدم کوچک آغاز می‌شود.» پس اولین قدم می‌تواند یک تلوتلو خوردن محض باشد یا یک رقص آغازین یا حتی یک رویا.